

A
1543

ТБИЛИССКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО-КРАСНОГО ЗНАМЕНИЯ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ.

На правах рукописи.

ПЕРЕЦМАН Любовь Соломоновна.

СТАНОВЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ НЕМЕЦКОЙ
МУЗЫКАЛЬНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ
И ЕЁ ЭКСПРЕССИВНО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ.

(на материале немецкой музыкальной теоретической
терминологии и музыкальных терминологических ремарок).

10. 02. 04 — Германские языки.

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук.

Тбилиси — 1978.

Работа выполнена в Самаркандском государственном университете им. А. Навои и Ташкентской государственной консерватории им. М. Ашрафи.

Научный руководитель — доктор филологических наук, профессор Ю. Ю. АВАЛИАНИ.

Официальные оппоненты:

1. доктор филологических наук, профессор Е. В. РОЗЕН.
2. кандидат филологических наук, доцент В. В. ПУРЦЕЛАДЗЕ.

ВЕДУЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ:

Тбилисский государственный педагогический институт иностранных языков им. И. Чавчавадзе.

Защита диссертации состоится 20 сентября 1978 года в « » часов на заседании Специализированного ученого совета К 057. 03. 10 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата филологических наук при Тбилисском государственном университете по адресу: 380028, Тбилиси, проспект И. Чавчавадзе 1, ТГУ, филологический факультет.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Тбилисского государственного университета.

Автореферат разослан « »

1978 года.

Ученый секретарь Специализированного совета, кандидат филологических наук, доцент
ЦМ. САКАРУЛИ.

- I -

Исследования терминологии науки, техники и искусства продолжают быть актуальными. Они характеризуются широким диапазоном выдвигаемых проблем: построение и упорядочение терминосистем, история становления и развития различных терминологий, концептуальная, семантическая и семиотическая целостность термина.

Значительное место в проблематике терминологии продолжают занимать исследования научной и технической терминологии¹, терминология гуманитарных наук и искусства освещена еще недостаточно полно. Так, в области музыкальной терминологии специальные исследования имеются только на материале русского и английского языков.² В области же немецкой музыкальной терминологии единственным исследованием, рассматривающим музыкальную терминологию в лексикографическом и этимологическом аспектах, является работа Г.Г.Эггебрехта² (ФРГ). Актуальность дальнейших исследований немецкой музыкальной терминологии подтверждается материалами конгресса в Берлине (1965),³ обсуждавшего вопросы соотнесенности традиционных терминологических понятий в теории музыки с понятиями, выдвинутыми в современной музыке. В специальной отечественной литературе до настоящего времени не имелось публикаций, посвященных немецкой музыкальной терминологии.

Задачей предлагаемого исследования является осветить из материала музыкальной теоретической терминологии и музыкальных терминологических ремарок становление и развитие немецкой музыкальной терминологии на протяжении XIX-XX вв.

Изучение немецкой музыкальной терминологии в пределах указанного времени обусловлено тем, что в силу определенных экстралингвистических факторов музыкальная терминология в немецком языке представляла до XIX в. только заимствованный пласт, который базировался на достижениях античной культуры, затем стран Западной Европы и носил гибридный характер с явным преобладанием греко-латинской и итальянской языковой формы. Лишь начиная с XIX в. в Германии формируются собственные музыкальные традиции, возникают музыкально-теоретические

1. С.И.Лубенская. Канд.дисс."Пути и источники формирования музыкальной терминологии в английском языке". Л.,1972.
2. А.Назарова. Канд.дисс. "К истории музыкальной терминологии западно-европейского происхождения в русском языке". М.,1973.
3. М.Д.Самушиа. Канд.дисс."Музыкальная терминология в русском языке". Тбилиси, 1969.
2. H.H.Eggelrech. Studien zur musikalischen Terminologie. Akademie der Wissenschaft und Literatur. Jahrgang 1955, Nr.10, Wiesbaden.
3. Terminologie der neuen Musik. Acht Beiträge. Berlin,1965.